

November 2016 subject reports

Mandarin ab initio

Overall grade boundaries

Standard level

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 - 13	14 - 27	28 - 43	44 - 58	59 - 71	72 - 85	86 - 100

Standard level internal assessment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 - 3	4 - 7	8 - 11	12 - 15	16 - 18	19 - 21	22 - 25

提交作业的质量范围及适合程度如何

除了少数例外，大多提交的录音适于初级口语程度，而且考试过程也都很平顺。绝大多数的图片具文化相关性，而且内容方面也都适合初级口语程度。很多考生表现准确语言和高度的流利度，但同时也有一些考生无法达到基本的表达或者理解。整体而言，老师们评分的标准大都与指南中的一致。有很多老师都能循序渐进，以选择性问題提升至“开放式”的问题，让考生表现语言上的技能。虽然大部分的学校都遵守正确的考试程序，但也有一些录音长于十四分钟，大部分都是因为第一部分和第二部分过长。有些学校提交的录音则少于8分钟。也有一个学校在第三部分关于书面作业提出的问题部分，没有遵守规定程序。这些学校必须记得要在第二部分结束后 / 第三部分一开始，就问考生书面作业提出的问题。虽然很多录音表现出多样的对话，但有些录音的话题较为局限，有些学校的考生在整个口语考试只用了两、三个话题。最后，考试时应尽可能使用比较宁静不受打搅的地方，还有也要确保老师和考生的声量和音质清晰。

考生在每项评分标准上的表现如何

多数考生都有传达信息、想法和意见的能力。大部分考生都能对提问即时回答，一般而言，考生的发音和声调都不错。许多老师都能以开放式的问题提问，让考生有足够的空间发挥其语言技能。

标准 A: 表达技能

多数考生对于图片都能表达其相关信息，并大都能回答提问。对于表达力较差的考生，很多老师也都能以不同的方式提问，以让考生顺利回答，帮助考生达到他们可能的最佳表现。即便有些发音和声调上的错误，大多数考生都能够清楚地使用基本词汇与句构。

标准 B：互动交流技能和接受技能

大多数的老师都能以适当的语速与考生交谈，并给于适度的支持，以帮助考生理解并回答问题。大部分的考生都能理解基本的提问、正确回答并保持对话的流畅。有些考生只给了些较简短的回答，有些考生则几乎无法持续对话。在第二部分，有些老师花太多时间提问，因此影响了后面的时间。第三部分基于书面作业提出的问题，大部分的考生都能表达他们选择题目的原因与其内容；但也有些考生，既无法理解老师的提问，也不能表达选题的原因及其内容。总的来说，一般“开放式”对话都进行得还算流畅。很多老师都能与考生展开自然、真实的对话。老师也能适当地运用提问让考生在不同的话题上发挥其语言技能。除了老师提问，有些考生也提问，表现出自然的对话，不过，老师当然要适当回答，以免占用考生太多时间。在“普通会话”部分，考生的表现不一。能力较高的考生，他们的表现持续良好；但对于能力较差的考生，由于缺乏语言上的技能与理解、表达上的困难，保持持续对话有较高的难度。这个部分也是考生得分高、低的分化点。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

考试期间，希望老师们能耐心等待考生的回答，而不要急着为他们回答，或者太快地重复问问题。可以试着先问简单的问题，让考生不要太焦虑。有时如果考生无法理解提问，与其一直重复问题，可以适时对问题稍微改变，用不同的方式问一样的问题。或者用二选一的问题，来提醒考生。

如有可能，请老师们尽可能选择有比较充分信息的图片，以有利考生发挥。老师们也应该尽可能鼓励考生对于图片内容详细描述或下评语，但也必须注意时间，以免过长。图片后续的提问，应与图片相关。

在课堂间，老师们应尽可能使用汉语，特别是重复使用的语言。还有，老师们可以经常使用提问来让学生习惯问题点以及回答。不过，老师们也应该要注意学生对完全汉语环境可能产生的焦虑。如果在压力下，也许会让有些学生无法好好学习。书面作业的问题有些考生在这部分表现得不是很好，应该是跟准备不周有关系。有些考生似乎对老师的提问非常陌生。如果有这样的问题，请老师们尽可能帮助学生在考前做好准备。老师们应尽可能熟悉评估程序与要求：“Language ab initio teacher support material (TSM)” and “Language ab initio guide 2015（初级语言课程指南 2015）”。

请老师们在提问时，让问题尽量精简。有时候，如果老师给予太多信息，反而会导致考生混淆。还有些录音显示老师说的比考生多，这些都是不尽理想的。

考试的提问题型，最好包含有“是/否”句与开放式题型。第二部分和第三部分应包含范围较广的话题，以让考生有所发挥，也能更能具深度。因为老师是最了解考生的，因此应该以此来帮助他们达到应有的最理想的成绩。比如，运用适合他们程度的语言来提问。太容易或者太难，对考生都会不利，或者会带给考生不必要的焦虑。为了保持考试的自然与真实性，一定会有即时的提问，但是老师们仍然可以于考前贮备题库以备不时之需。同时，老师应该依据考生不同的程度，分化提问，这样不但可以让考试程序顺畅，还可以让考生发挥最佳表现，得到最佳成绩。教师应尽量避免一口气问两、三个问题，因为考生可能很难能记住所有的问题。另外，这种问法在某种程度上会失去其真实性。当考生不理解问题时，老师应尽量避免不断重复同样的问题。此外，还有一些老师以提高声量重复问题，自然也无法帮助考生理解。请老师注意每个考试部分的时间分配。老师也许可以用一个定时器来协助掌握时间。考试期间，建议老师不要打断考生的回答，也应该避免在考试期间订正考生的错误。请老师在口语结束后，检查录音的质量。在课外，老师可以协助并鼓励学生参与校外的中文交流，比如以网络与中文为母语区学校交流，或者定期参与口语比赛等。

Standard level written assignment

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 - 3	4 - 6	7 - 9	10 - 12	13 - 14	15 - 17	18 - 20

提交作业的质量范围及适合程度如何

今年考生所提交作业的质量相当良好，而部分的作业很好地展现考生对于多元文化的思考和理解。虽然仍有部分学校所提交的作业未能按照作业规定的格式完成，但是已经是极少数。另外，有一小部分的作业，虽然能符合作业对于格式的要求，但在展现考生对于中国文化和其自身文化的异同的理解非常有限。有些考生注重比较自己文化和中国文化的优劣，理解多元文化的目的并不是在于比较文化的优劣，而是贵在培养包容和尊重不同文化的态度和精神。

考生们所选择的题目和往年大同小异，主要是以父母和子女的代沟、饮食、节日、婚丧仪式、教育、运动、健康、交通、天气等话题为主。此外，对于科技、环保，休闲娱乐、媒体、居住环境、家庭或学校生活的比较也不少。

在字数规定方面，大部分考生都能在规定的字数（240-360汉字）内完成作业。此外，考生应当至少提供 2-4 份中文的原始资料，但有少部分考生只有书目而没有附上所参考的原始资料；反之，有考生附上非常多页的参考资料，但却跟主题没有多少关联，或者资料的难度过大，远远超过考生的水平之上。

整体上今年考生所提交的作业更加规范，不但广泛涉及不同的领域，并且能够展现考生对于中国文化和自身文化的相似与不同之处的思考和理解。

考生在每项评分标准上的表现如何

标准 A: 描述

这部分大部分的考生都做得很好。只有非常少数的考生仅只提到选择某题目的缘由，或只提到作业将要针对某话题去比较自己的文化和中国文化，而影响分数。这部分的作业必须包括所引用材料中所得出的有关中国文化的信息。

标准 B: 比较

这部分基本上考生得分都比较高。大部分的作业都能展现考生对于自身文化与中国文化的相似和/或不同之处的认识与理解。同时，考生都能运用合适的句式、词语以及有效的连接手法进行文化比较。

标准 C: 反思问题 1

你所选择的话题的哪个方面令你感到意外？

标准 D: 反思问题 2

你为何认为存在这些文化差异和/或相似之处？

标准 E: 反思问题 3

对于你所选择的话题，一位来自所学文化的人身处你的文化当中时可能会发现哪些差异？

大部分的考生都能针对上列三个问题进行反思，并展现其对于相关文化的理解。几乎没有考生完全忽略这些问题。

标准 F: 语言

作业所呈现的考生语言水平可谓千差万别。极少数考生的语言水平似乎不能达到完成作业所需的能力水平，而使得其作业非常难以理解。大部分的考生都使用一定数量的词语和句型以及连贯的策略，展现了不同程度的语言能力，而能一定程度准确、清晰的表达意思。今年的作业展现了相当多样的连贯手法运用，适当地运用了不少连接词语，例如：首先、其次、相反、不同的、相同的、因此、但是、不像、则、都、反之、反而、即使如此、各有千秋，等等。

标准 G: 形式方面的要求和语域/语体

绝大部分的考生都能依照规定的形式完成作业。但是，仍有一些作业的书目或者引用资料的出处仍没有依照规定完成。

考生大致都能针对作业的要求，以合适描述(客观的)，比较(客观的)和反思(主观的)的语体完成作业。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

- 培养多元文化的理解和尊重的态度: 本课程的学习目标之一在于提高考生对于不同文化的相似和不同之处的认识，进而培养考生对于多元文化的理解和尊重的态度。有部分的作业，除了比较异同之外，还侧重于比较文化之间的优劣。因此，在学习过程中引导学生对于文化之间相似以及不同之处的探讨的同时，除了提高他们对于多元文化的认识与理解之外，也必须建立学生包容和尊重不同文化的态度。
- 指导学生选择合适的参考资料，而且所有和作业一起的中文资料都必须是在完成作业的过程中真正使用过的。

Standard level paper one**Component grade boundaries**

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 - 5	6 - 11	12 - 18	19 - 24	25 - 30	31 - 36	37 - 40

考试和课程有哪些方面看来对考生来说比较困难

本次考试涵盖的话题分别是天气预报（文章一），课外活动（文章二），全球粮食问题（文章三）和新年假期（文章四）。所涉及的文本类型依次为短信、私人信件、新闻报道及网上的聊天。从考生的表现来看，最多考生没有答对的问题依次是 24-25 题、21-23 题、15-17 题、18-20 题和 12 题。由此可见文章 C 对考生而言难度比较大。从题型上看，从上下文推测词义（Q24, 25），选出合适的词语填空（Q21-23）以及找出句子的结尾(Q15-17)显得比较困难,但是这些题目都是回答文章三的问题。

考试和课程有哪些方面看来考生有着很好的准备

大部分考生对于各种话题，文本类型和不同的题目类型等，都具备了一定程度的理解。同时，考生也都具备一定的答题技巧，展现速读、略读和细读的阅读理解技巧。

大部分考生都能正确回答下列的问题：

- 2-3 题 (文章 A) : 完成表格，找出细节
- 4 题 (文章 A) : 简答题，找出细节
- 7-8 题 (文章 B) : 选择题，确认作者与读者的关系 / 大意
- 12-13 题 (文章 B) : 简答题，找出细节
- 29 题 (文章 D): 选出正确叙述
- 30-31 题 (文章 D): 判断是非并提出理由

下列题目对于极大多数的考生相当困难：

- 15-17 题 (文章 C) , 搭配题，找出句子的结尾
- 18-20 题 (文章 C) , 判断是非并提出理由
- 21-23 题 (文章 C) , 填空题，选择合适的词语，理解上下文的语法 / 功能结构
- 24-25 题 (文章 C) , 搭配题，从上下文判断词语的定义
- 32 题 (文章 D) , 简答题，找出细节

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

试卷一是针对考生的阅读理解能力所进行的测试，因此，如何提高考生的阅读能力才是关键。

为了提高考生阅读能力，首先要能让学生多阅读，提高学生生的阅读量与阅读速度。建议在学习期间给予学生大量阅读的经验，尤其是泛读的教学时间应该大幅增加。让学生多练习从不同的文本中，找出其所能理解的部分，从而，建立考生的阅读信心、兴趣与能力。因此，建议教师在教学过程中，提供给学生大量接触与 20 个话题相关的各种文本的阅读机会和经验。同时，从大量的阅读中，帮助学生扩大词汇量，制定长期生词表，提供足够的学习机会让学生能完全记住学过的词汇。同时建议不要让学生去学习没有语境的生词表，也不要让学生先找出不懂的生词；因为能最大量地理解文本的意义才是阅读理解的核心所在，而不是逐字地解读生词。

建立阅读技能，除了培养学生精读技能之外，也建议提供学生足够的机会练习略读 / 泛读的能力，锻炼他们对于模糊性的忍耐力。

Standard level paper two

Component grade boundaries

Grade:	1	2	3	4	5	6	7
Mark range:	0 - 3	4 - 6	7 - 10	11 - 13	14 - 17	18 - 20	21 - 25

考试和课程有哪些方面看来对考生来说比较困难

总体而言，第一部分第一题要求的“在什么时候以前回信”，有部分考生可能不理解“回信”的意思或者没仔细看清题目，误以为是“回家”的意思。第二部分的第三题是考生选择相对较少的题目，可能是因为题目本身的词汇较难，跟第三题和第四题相比，大部分考生可能对环保内容较不熟悉。虽然很多考生选择了第四题，但有部分考生可能不理解“感受”的意思，所以没有提及这个部分。另外，仍有部分考生在演讲格式部分写得不完全，有少数考生甚至没有任何日记或者演讲格式。

考试和课程有哪些方面看来考生有着很好的准备

第一部分：整体上，不论是第一或第二题，很多考生在语言和内容上发挥得都很充分，可能由于写作内容较接近他们的生活，所以感觉整体上水平不错。选择第一题和第二题的考生人数几乎相当。文章格式上，绝大多数考生都能掌握电子邮件和海报的正确格式。也有很多考生受助于题目的提示点，在答题上能适时运用其中的词语和句型，普遍都能得到 5 至 7 分。

第二部分：很多考生都熟悉日记、文章和演讲稿应有的格式。总体而言，很多考生选择第四题和第五题，可能是因为考生对于“生病”、“未来工作”的主题较为熟悉，而且写作质量也不错。有很多考生延伸了并深入说到病因、病状；文字与句构的掌握都非常得体、清晰。对于未来工作的选择理由，也表达得很全面。

考生在回答具体题目时的优势和弱点都有哪些

一般而言，大多数考生都熟悉第一部分的写作格式，也能善于利用提示点发挥，因此语言组织在总体上较成功。另外，考生的应试技能有所进步，不少学生掌握了圈画关键字和在提示点上打勾等技能来帮助自己更好地解题与答题。但是，有些考生的词汇量还是较有限的。同时，有些考生不善于搭建写作框架，文章逻辑欠清晰，不少文章结束得很匆促。最后，第二部分里，有些考生一旦写到 120 个字就急于结束，致使文章结尾突兀，细节不够详尽。

第一部分：

大部分的学生能使用正确的词汇、语法来沟通，也能提供大部分的信息和正确格式。选择第一题与第二题的考生人数几乎平分秋色。

第一题：大部分的考生都能正确答复“球赛的时间、地点、票价”，但有考生可能不理解“球类”的意思或者没仔细看题目，所以没有提到哪种“球类”。另外有些考生在“什么时候以前回信”的这个部分，给予的答案似乎把“回信”当作“回家”。在格式上，大多数都能得满分。语言表达上，大多数考生基本句构如“我想跟你一起去篮球赛”，“球赛在学校”都能精确回答；而在票价上则各有发挥，有的说是免费的，还有延伸的答案，比如：“是你的生日，所以我请你”。

第二题：大部分考生都能针对内容要求答题，并善于利用问题的提示点答题。对于题目所要求的内容，大部分考生都能回答得很清楚，特别是在“狗走失的地点”、“狗的样子”表达特别丰富，各有所长。

第二部分：

可能因为较不熟悉第三题环保的内容和词汇，因此大部分的考生选择第四题和第五题，选第三题的考生是最少的。大部分考生都回答得不错。程度较好的考生不但能按题回答，还能延伸。

第三题：比较少考生选择此题，但部分选择这题的考生回答得相当流畅。对于题目中要求的在家中和在学校可以做什么才能帮助环保，陈述也颇有条理。但也有少部分考生没有使用完整的演讲格式。

第四题：大多考生都能发挥自如。大多数都以直接陈述，或以熟悉的词汇、句构加以发挥。比如为什么会生病、生病的症状。但有些考生在表达家人如何帮忙，可能感到较为挑战。格式上很多考生都有日期和天气，但也有部分考生只有日期，没有写天

气。对于“感受”部分，有的考生可能是不理解或者无法表达，完全遗漏陈述这个部分。

第五题：如同第四题，选择这题的大部分考生对于题目要求的内容，在语言和内容信息上都能准确回答。特别是为什么喜欢这样的工作，还有工作的内容部分。虽然有些考生希望用更复杂的句构的句子来表达，但并不一定都能达到想要的效果。部分考生的回答钜细靡遗。大部分考生都能有完整的文章格式。

在对未来考生的教学上有什么建议及指引

- 希望平时上课的时候能让学生熟悉考题的模式。由于题目本身有助于学生的作答，如果学生能熟悉这些提示，考试时应该可以回答得较好，也会让他们对写作考试少点焦虑。特别是第一部分的短文，一般都是有固定的模式 / 句构 / 疑问词，如果学生能提早熟悉，那么对他们的考试应该有帮助。
- 平时在写作练习时，应该尽量用比较有意义、真实的材料。有时，写作不一定只是单一的创作，也可以是一些听、说、读做后的材料，拿来延伸成为写作习题。
- 平时就可以针对固定的文章格式做练习，比如，信件、电子邮件、明信片、博客、日记、演讲、学校杂志文章等。从这次考试的第五题格式问题来看，也许课堂上可以稍微再加强书信的格式。
- 应该鼓励学生在两年的 IB 课程初期就开始写汉字，及早熟悉写作。也许开始是短句，慢慢地延伸为段落和文章。
- 尽量给程度高与低的学生不同的课题，或者给予许多题，让学生有所选择。比如，也许程度好些的学生给稍难、稍长的功课。
- 老师也可以运用微信、博客或设立交换学校，交换电邮等方法，让学生感受真实环境以练习写作。
- 考试期间，尽量鼓励考生利用考试所提供的纸做草稿、大纲，以助完稿。有些能力较差的考生如果只是单单抄写考题，是不会得到好分数的。应鼓励考生利用考题回答其相关论点，那么就有可能拿到一些分数。特别是第一部分，通常只要把‘你’改成‘我’，把疑问句部分改成时间点、地点等就能得分。
- 参考考古题也可以让学生熟悉考题，以及增加练习机会。